



MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO
entre
LA UNIVERSIDAD DE LINCOLN, NUEVA ZELANDIA
y
LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA, URUGUAY

1 PARTES DEL ACUERDO

1.1 La **Universidad de Lincoln**, ente corporativo con personería jurídica, según la Ley de la Universidad de Lincoln de 1961; y

1.2 La **Universidad de la República**, creada por Decreto de Ley Larrañaga del 11 de junio de 1833, y ente autónomo regido por la Ley Orgánica 12.549 del 29 de octubre de 1958.

2 PRINCIPIOS DEL ACUERDO

2.1 La Universidad de Lincoln y la Universidad de la República acuerdan que comparten intereses comunes y que la estrecha colaboración redundará en beneficios para ambas instituciones, así como en emprendimientos conjuntos en capacitación, investigación, consultoría, desarrollo de programas e intercambio de personal y propiedad académica; y oportunidades de estudios en el exterior para estudiantes.

2.2 Todos los artículos del acuerdo guardarán el debido respeto por el carácter, organización, recursos disponibles y procesos de planificación conjunta de cada una de las dos instituciones.

3 ÁREAS GENERALES DE COOPERACIÓN

3.1 La Universidad de Lincoln y la Universidad de la República acuerdan que, sujeto a la disponibilidad de recursos y a la aprobación de ambas partes, se considerarán las siguientes posibilidades de cooperación:

- . Intercambio de docentes
- . Oportunidad de estudios en el exterior para estudiantes
- . Investigación conjunta
- . Intercambio de propiedad académica
- . Capacitación del personal de colaboración.

Las disciplinas que tendrán prioridad en el desarrollo de las actividades conjuntas serán: agricultura y medioambiente.

4 CONDICIONES

4.1 Los términos y condiciones de cualquier programa específico establecidos en el marco de este Memorando de Entendimiento serán acordados por escrito entre las partes. Los detalles de cada actividad se especificarán en un anexo que será agregado al Memorando de Entendimiento.


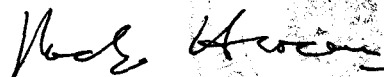
5 DURACIÓN DEL MEMORANDO

5.1 Este acuerdo será efectivo a partir de la firma por los representantes de las dos instituciones, y tendrá vigencia por cinco (5) años.

5.2 Las enmiendas a este acuerdo se realizarán con el acuerdo de ambas partes.



Prof. Roger Field
Vice Chancellor
Universidad de Lincoln



Dr. Rodrigo Arocena
Rector

Universidad de la República

fecha: 30 May 2008

fecha: 29 ABR. 2008



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
between
LINCOLN UNIVERSITY, NEW ZEALAND
and
UNIVERSITY OF THE REPUBLIC, URUGUAY**

1. PARTIES TO THE AGREEMENT

1.1 **The Lincoln University** of New Zealand, a body corporate under the Lincoln University Act 1961;

1.2 **The University of the Republic**, created by Decree of Law Larrañaga of 11th June, 1833, and autonomous entity been ruled by the Organic Law 12.549 of 29th October, 1958

2. PRINCIPLES OF AGREEMENT

2.1 Lincoln University and University of the Republic agree that they share common interests and that there will be mutual benefit from close collaboration and joint ventures in training, research, consultancy, programme development and the exchange of staff and academic property, and study abroad opportunities for students.

2.2 All articles of the agreement will have respect for the character, organization, available resources and the corporate planning processes of each of the two organizations.

3. GENERAL AREAS OF COOPERATION

3.1 Lincoln University and University of the Republic agree that subject to the availability of resources and the approval of both parties the following cooperative ventures will be considered:

Exp. 017000-000045-08

- . The exchange of faculty
- . Study abroad opportunities for students
- . Collaborative research
- . The exchange of academic property
- . Collaborative staff development

The disciplines of major focus will be in agriculture and the environment

4. CONDITIONS

4.1 The terms and conditions of any specific programme that is agreed to under this Memorandum of Understanding will be discussed by both parties and agreed to in writing. The details of each activity will be set out in a schedule that will be appended to this Memorandum of Understanding.

5. DURATION OF THE MEMORANDUM

5.1 This agreement will become effective upon the signature by representatives of the two institutions and shall be in effect for five (5) years.

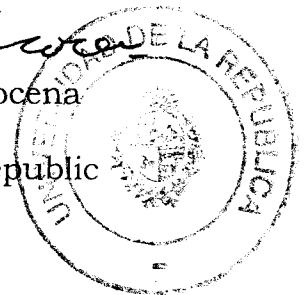
5.2 Amendments to this agreement will only be made by the agreement of both parties.



Prof. Roger Field
Vice Chancellor
Lincoln University



Dr. Rodrigo Arocena
Rector
University of the Republic



date: 30 May 2008

date: 29 ABR. 2008